

Notificación de Prácticas de Privacidad

(Notice of Privacy Practices)

EN ESTA NOTIFICACIÓN SE DESCRIBE CÓMO SU INFORMACIÓN MÉDICA PUEDE SER UTILIZADA Y DIVULGADA Y CÓMO PUEDE USTED ACCEDER A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR LEA DETENIDAMENTE ESTE DOCUMENTO.

Esta notificación de prácticas de privacidad (en adelante se indicará como “Notificación”) describe como Lancaster General Health puede utilizar o divulgar información protegida acerca de su salud, para tratamientos, pagos y/o operaciones del cuidado de la salud así como para otros propósitos permitidos o requeridos por ley. También se describen ciertos derechos individuales que usted tiene con respecto a la información protegida acerca de su salud. La información protegida de salud, es información acerca de usted, incluyendo información demográfica que pudiera identificarlo y que lo relacione con condiciones físicas y mentales pasadas, presentes o futuras o con condiciones relacionadas con servicios de salud (“información de salud”)

Esta notificación describe las prácticas de privacidad de las organizaciones directamente relacionadas con Lancaster General Health incluyendo el Hospital de Lancaster General (y su personal médico y dental), el Lancaster General Health Partners, The Heart Group of Lancaster General Health, Affilia Home Health, y Horizon Healthcare Services. Esta notificación aplica también, cuando usted recibe servicios en cualquier entidad del Lancaster General Health. (para ver una lista completa, visite la página web de www.LGHealth.org/Locations)

Las personas y entidades definidas en este párrafo participan en un convenio organizado para el servicio de salud (tal como lo define la ley) sólo podrán compartir información acerca de su salud entre ellos cuando sea necesario llevar a cabo tratamientos, pagos y procedimientos relacionados con la atención médica.

Lancaster General Health está obligado por ley a mantener privada la información de salud de los pacientes así como proporcionarles una copia de esta notificación con los derechos legales y prácticas de privacidad que se siguen en cuanto al manejo de su información de salud. Estamos obligados por ley a cumplir con los términos descritos en ésta notificación. Nos reservamos el derecho de cambiar los términos de ésta notificación y al hacerlo se afecta toda la información de salud que mantenemos. Publicamos la copia más reciente de esta notificación en varias localidades del Lancaster General Health en donde se brindan servicios de salud. Publicamos esta notificación en nuestra página de internet <http://www.lancastergeneralhealth.org>. Usted puede pedir una copia de esta notificación en cualquier momento.

FORMAS EN QUE LANCASTER GENERAL HEALTH PUEDE UTILIZAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN DE SALUD SIN SU CONSENTIMIENTO O AUTORIZACIÓN.

Tratamiento: Podríamos utilizar y divulgar información acerca de su salud para administrar y proporcionarle tratamientos o servicios para el cuidado de su salud. Esta información de salud puede incluir: recetas médicas, exámenes de laboratorio y Rayos-X. También podríamos divulgar información acerca de salud con los médicos y personas encargados de su atención médica. Esto puede incluir divulgar información acerca de su salud a un médico, asilo de ancianos, servicios de la salud a domicilio, o a otros encargados del cuidado de su salud.

Pagos: Podríamos utilizar y divulgar información acerca de su salud relacionada con facturas y pagos de los tratamientos y servicios que usted haya recibido de Lancaster General Health. Pagos facturados a usted, a una compañía de seguros o a terceros. Por ejemplo, podríamos divulgar a su plan de salud información acerca de alguna cirugía que usted se hubiera realizado en el hospital con el objetivo de recibir pago por la misma o para que usted fuera reembolsado. También podríamos informarle a su plan de salud acerca de algún tratamiento o servicio que fuera a recibir. Esto nos ayuda a obtener una pre-aprobación y determinar si su plan cubriría por el tratamiento.

Operaciones de Salud: Podríamos utilizar y divulgar información acerca de su salud para gestión entre nuestras organizaciones y asegurarnos que todos reciban atención médica de calidad. Por ejemplo, podríamos utilizar esta información para evaluar nuestros tratamientos y servicios y ver el cuidado que usted recibió de nuestro personal. Podríamos combinar también información de salud de varios pacientes para decidir si necesitamos o no servicios adicionales y para determinar si los tratamientos nuevos están trabajando. Podríamos también divulgar información de salud a doctores, enfermeras, técnicos, estudiantes de medicina, de enfermería y otros estudiantes en ciencias de la salud así como a personal de Lancaster General Health con fines educacionales. Podríamos hasta combinar la información de salud con la que contamos junto con información de salud obtenida de otros proveedores de la salud para evaluarnos y darnos cuenta en donde podemos mejorar. La información que pudiera revelar su identidad sería eliminada para que otros puedan estudiar los cuidados de salud y como son administrados manteniendo su privacidad.

OTRAS FORMAS EN LAS QUE LANCASTER GENERAL HEALTH PUEDE UTILIZAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN DE SALUD SIN SU CONSENTIMIENTO O AUTORIZACIÓN.

Intercambio de información de Salud: Podemos participar en intercambios de información de salud para hacer posible un intercambio electrónico seguro de información de salud entre dos o más proveedores de servicios de la salud y otras entidades de salud para tratamientos, pagos, y otras operaciones de atención médica. Esto quiere decir que podemos compartir la información que obtengamos o generemos de usted con entidades externas (como hospitales, consultorios médicos, farmacias, o compañías de seguros) o podemos recibir información que ellos obtengan o generen sobre usted (por ejemplo, historial de medicamentos, historia clínica, o información de seguros) para que cada uno de nosotros podamos coordinar y brindarle los tratamientos de salud. Además, si usted visita cualquier entidad de Lancaster General Health, la información acerca de su salud puede estar disponible para otros médicos y personal quienes la utilizarían para cuidar de usted, y para coordinar sus servicios de salud o con otros fines permitidos.

Socios Comerciales: Podríamos utilizar y divulgar información acerca de su salud con alguna compañía externa asistiéndonos con la operación de nuestro sistema de salud. Estas compañías realizan varios servicios para nosotros. Por ejemplo, ellos pueden realizar auditorías, acreditaciones, servicios legales y de consultoría. Estas compañías externas son llamadas “socios comerciales” y tienen un contrato con nosotros en donde se comprometen a mantener cualquier información de salud que reciban de nosotros de manera confidencial tal y como nosotros la mantenemos. Estas compañías pueden generar o recibir información de salud a nuestro nombre.

Investigación: Podríamos utilizar y divulgar información acerca de su salud a investigadores para determinar la viabilidad de un estudio de investigación o para conocer cuando el Consejo de Revisión Institucional (Institutional Review Board) aprueba su trabajo. El Consejo de Revisión Institucional se encarga de revisar las propuestas de investigación y establecer estándares para asegurar que la información de los participantes se mantenga privada.

Individuos involucrados en su cuidado o pago por su cuidado médico: Podríamos utilizar y divulgar información acerca de su salud a amigos o familiares encargados de su cuidado. También podríamos proporcionar información a personas que ayudan a pagar por su cuidado médico. Podríamos comunicarle a sus familiares o amistades su condición general y que usted se encuentra en el hospital. Podríamos hasta divulgar información acerca de su salud a grupos de auxilio. Esto podría ayudar a su familia aprender acerca de su condición médica, cómo y dónde se encuentra.

Directorio del Hospital: Podríamos incluir información limitada acerca de usted en el directorio del hospital mientras se encuentra hospitalizado. Esta información puede incluir su nombre, ubicación en el hospital o su estado general de salud (por ejemplo, estable, fuera de peligro, etc.) La información del directorio puede compartirse con las personas que pregunten por usted proporcionando su nombre. Esto lo hacemos para que sus familiares y amistades puedan visitarlo en el hospital y sepan como se encuentra. Si usted prefiere que no se incluyan sus datos en el directorio del hospital, informe de esto a la Oficina de Ingresos (*Admitting office*).

Para comunicarnos con usted: Podríamos utilizar su información para comunicarnos con usted y recordarle la fecha y hora de sus citas médicas. En caso de no encontrarlo, podríamos dejar un mensaje en su contestadora o con la persona que conteste el teléfono. También podríamos comunicarnos con usted con propósitos de mercadotecnia con el fin de comunicarle opciones de tratamientos, tratamientos alternativos o acerca de otros beneficios y servicios relacionados con la salud que tal vez podrían interesarle.

Actividades para recaudar fondos: Podríamos utilizar información acerca de su salud como su nombre, dirección, número de teléfono, fechas de servicio, nombre del departamento que le proporcione el servicio, nombre del médico que lo está tratando, resultados, y estatus de su seguro médico para comunicarnos con usted con el propósito de recaudar dinero para Lancaster General Health. Si usted no quiere que Lancaster General Health lo llame con el propósito de recaudar fondos y desea que su nombre sea retirado o si desea que su nombre vuelva a incluirse en esta lista de contactos llame a la oficina de la fundación de Lancaster General Health al teléfono 717-544-1374.

Agencia de Administración de Drogas y Alimentos (FDA por sus siglas en inglés): Podríamos utilizar o divulgar información acerca de su salud a la FDA relacionados con eventos que involucren alimentos, suplementos, productos o productos defectuosos o información de mercado. La FDA puede utilizar esta información para ayudar a retirar productos del mercado, reparar o reemplazar productos.

Cuando sea requerido por ley: Podríamos divulgar información acerca de su salud cuando sea requerido por las leyes federales, estatales o locales. Podríamos divulgar información acerca de su salud a oficiales federales como medida de inteligencia, contra-inteligencia u otro tipo de seguridad nacional o medidas autorizadas por la ley.

Seguridad pública: Podríamos divulgar información acerca de su salud para prevenir o aminorar amenazas a la salud o a la seguridad de una o más personas.

Actividades de salud pública: Podríamos divulgar información acerca de su salud para actividades de salud pública que sean permitidas o requeridas por ley. Estas actividades incluyen:

- prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades
- reportar nacimientos y fallecimientos
- reportar reacciones a medicamentos o problemas con productos
- notificar al público sobre productos que han sido retirados del mercado y que se estén usando
- notificar a alguien en caso de haber sido expuesto a alguna enfermedad o que pudiera estar contagiado o propagando una enfermedad

Abuso o Negligencia: Podríamos compartir información acerca de su salud con autoridades gubernamentales que estén autorizadas por la ley para recibir reportes de posibles abusos, negligencia o violencia doméstica. Adicionalmente, tal y como la ley lo requiere, si creemos que usted ha sido víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica, podemos divulgar información acerca de su salud a la entidad gubernamental autorizada para recibir dicha información.

Donación de órganos y tejidos: Podríamos compartir información acerca de su salud a un banco de donación de órganos o a grupos encargados de trasplantes de órganos, ojos o tejidos. Esta información puede ayudar a determinar si un paciente recién fallecido o a punto de fallecer puede ser candidato para donación de órganos.

Militares y Veteranos: Si usted es miembro de las fuerzas armadas, podríamos divulgar información acerca de su salud con autoridades militares. También podríamos divulgar información de salud de militares extranjeros a las autoridades militares extranjeras correspondientes.

Indemnización por accidentes laborales: Podríamos compartir información acerca de su salud con programas de indemnización por accidentes laborales y a otros programas que proporcionan beneficios por lesiones o enfermedades relacionadas con su trabajo.

Supervisión de las actividades de salud: Podemos compartir información acerca de su salud con dependencias que supervisan y aprueban actividades de la salud. Por ejemplo, auditorías, investigaciones, inspecciones y acreditaciones. Estas actividades ayudan al gobierno a supervisar que el sistema de salud, y los programas gubernamentales cumplan con las leyes establecidas.

Demandas y disputas: Si usted tiene una demanda o disputa, nosotros podríamos compartir información acerca de su salud cuando nos sea así requerido por un tribunal o por una orden legal. También podríamos divulgar información acerca de su salud en respuesta a una citación, pedido de información u otro proceso legal de otra persona involucrada en un proceso legal. Haremos esto solo si se han hecho esfuerzos para informarle sobre la petición o para obtener una orden protegiendo la información de salud solicitada.

Cumplimiento de la ley: Podríamos compartir información acerca de su salud en respuesta a órdenes legales, citaciones, mandamientos judiciales o procesos similares. También podríamos divulgar esta información para identificar o encontrar a un fugitivo, sospechoso, testigo presencial, o a una persona perdida. Bajo ciertas restricciones, podríamos divulgar información sobre la víctima de un crimen. En casos de emergencia, podríamos divulgar información de salud para reportar un crimen, el lugar de un crimen o víctimas; o la identidad, descripción o ubicación de la persona que cometió el crimen.

Médicos forenses, investigadores médicos y directores de funerarias: Podemos compartir información acerca de su salud con médicos forenses o investigadores médicos. Esto puede ser necesario para identificar a una persona fallecida o para determinar la causa de muerte. Podríamos también divulgar información de salud de la persona fallecida a directores de funerarias como se requiera para que puedan cumplir con sus obligaciones.

Reclusos En el caso de individuos reclusos en una institución correccional o a bajo la custodia de un oficial de la ley, la información acerca de su salud puede ser divulgada a la institución correccional o al oficial. Esta información ayuda a la institución a proporcionarle al individuo el cuidado de salud que necesite; protege su salud y seguridad o la salud y seguridad de otros; o para la seguridad y protección de la institución.

Cuando su información de salud sea usada o divulgada por cualquiera de las razones arriba indicadas, Lancaster General Health hará su mejor esfuerzo por cumplir con las leyes federales, estatales o locales más estrictas.

USO Y DIVULGACIÓN DE SU INFORMACIÓN DE SALUD QUE REQUIEREN DE SU AUTORIZACIÓN

Cualquier otro uso y divulgación de información acerca de su salud que no se haya descrito en los párrafos anteriores solo podrá realizarse teniendo su autorización por escrito. Por ejemplo: los siguientes usos y divulgaciones de información acerca de su salud serán posibles únicamente con su autorización:

- Uso y divulgación para determinados propósitos de publicidad, por ejemplo el uso de su nombre o fotografía en materiales de publicidad.
- Uso y divulgación como parte de la venta de información de salud;
- Cualquier otro uso o divulgación no descrito en ésta notificación.

Sin autorización, ciertas leyes federales y estatales nos limitan el uso y la divulgación de información acerca de su salud. Por ejemplo, las leyes en Pensilvania no nos permiten divulgar información de registros de salud mental o información relacionada con el VIH sin su autorización, ciertas excepciones aplican bajo ciertas circunstancias. Otras leyes limitan la divulgación de registros con información acerca de tratamientos contra las drogas o por abuso de alcohol.

SUS DERECHOS INDIVIDUALES

Usted tiene los siguientes derechos con respecto a su información de salud:

Derecho a inspección y duplicación: En la mayoría de los casos, usted puede revisar o solicitar una copia de su expediente clínico y registros de facturación. Se le puede cobrar por este servicio.

Derecho de enmienda: Si usted cree que sus expedientes médicos o de facturación tienen errores o están incompletos, puede solicitar que hagamos los cambios correspondientes.

Derecho a una contabilización de las divulgaciones: Usted tiene el derecho a solicitar una contabilización de las divulgaciones tal y como está permitido por la ley. Se le podrá cobrar una cuota por este servicio.

Derecho a solicitar restricciones: Usted tiene el derecho de solicitar que la información acerca de su salud no sea divulgada de ciertas maneras. Lancaster General Health puede no estar de acuerdo con su solicitud. Sin embargo, si la aceptamos, haremos lo que usted este solicitando, a menos que la información sea necesaria para brindarle servicios médicos de emergencia.

Usted tiene el derecho de solicitar y Lancaster General Health de estar de acuerdo en, impedir la divulgación de información de su salud a compañías de seguros/aseguradoras si el propósito de solicitar dicha información es para averiguar los pagos o las operaciones de salud exclusivas del servicio que usted, u otra persona que no forme parte de su plan médico haya pagado a Lancaster General Health en su totalidad. Por ejemplo, si un paciente pago por un servicio en su totalidad y le pide a Lancaster General Health que no comunique ésta información a su compañía de seguro/aseguradora, nosotros cumpliremos con esa solicitud. Siempre y cuando esa solicitud usted la haya hecho por escrito.

Derecho de solicitar comunicaciones confidenciales: Usted puede solicitar que nos comuniquemos con usted para hablar de asuntos médicos de una manera específica. Por ejemplo, usted puede pedirnos que solo nos comuniquemos con usted llamándole por teléfono a su trabajo o por correo.

Derecho de anular una autorización: Si usted proporciona a Lancaster General Health una autorización por escrito para usar o divulgar su información de salud, usted puede anular dicha autorización por escrito. La anulación se hará efectiva para usos o divulgaciones futuras de su información de salud. Sin embargo, esa anulación, no es efectiva para la información que ya se haya usado o divulgado de conformidad con la autorización inicial.

Derecho a recibir una copia impresa de esta notificación: Usted puede pedir una copia de esta notificación aún cuando haya aceptado recibir esta notificación de manera electrónica.

Derecho de ser notificado por incumplimiento: Usted tiene el derecho de recibir una notificación si descubrimos (nosotros o alguno de nuestros asociados) que se han incumplido las garantías con su información de su salud.

QUEJAS

Si usted cree que hemos violado sus derechos de privacidad, o si está en desacuerdo con alguna decisión que hayamos hecho sobre el derecho de utilizar su información de salud, puede ponerse en contacto con la oficina abajo indicada, o también puede enviar por correo una queja por escrito al Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (US Department of Health and Human Services). Puede pedir la dirección del departamento de salud, comunicándose a la oficina abajo indicada. Nosotros no tomamos represalias contra nadie por enviar una queja.

SI TIENE ALGUNA QUEJA O PREGUNTAS SOBRE ESTA NOTIFICACIÓN, POR FAVOR DIRÍGASE A:

Lancaster General Health
Privacy Official
555 North Duke Street
Lancaster, PA 17604-3555
Teléfono: 717-544-4060